

دليل حول

ميزانية المدارس العامة لمدينة نيويورك





السادة أعضاء مجتمع مدينة نيويورك.

تشكل ادارة التعليم لمدينة نيويورك (DOE) من خلال خدمة 1.1 مليون تلميذ وأكثر من 1700 مدرسة أكبر نظام مدرسي في البلاد. وليس مدهشاً أن يكون لديها ميزانية أكبر من أية منطقة تعليمية أخرى في البلاد. تصل الميزانية الإجمالية لادارة التعليم للعام الدراسي 2012-2013 إلى مبلغ 23.8 مليار دولار.

ولقد قمنا بإعداد هذه المطبوعة من خطة الميزانية التنفيذية لمدينة نيويورك . وهي سوف تساعدكم على فهم ميزانيتنا. سيساعدكم هذا الدليل على فهم مصادر تمويلنا وما هي النفقات التي يغطيها وكيف نستخدمه. كما ستجدون أيضاً شرحاً لسبب وجوب استخدام بعض التمويلات لتغطية تكاليف برامج محددة ولماذا تكون مصادر بعض التمويلات الأخرى أكثر مرونة.

إن موقع ادارة التعليم (DOE) الالكتروني أيضاً هو مصدر جيد للمعلومات المتعلقة بالميزانية. يمكنكم إيجاد تقارير الإنفاق الشهرية. وتفصيلات أكثر عن الميزانية. والميزانيات الفردية للمدارس على الموقع الالكتروني nyc.gov/schools. وإضافة إلى ذلك، فإنني أشجع الآباء الذين لديهم أسئلة حول الميزانية على التحدث إلى مدير مدرستهم أو إلى قيادة الآباء. إن الانضمام إلى جمعية الآباء بالمدرسة هو أيضاً طريقة رائعة للآباء للمشاركة في عملية وضع الميزانية لمدرستهم.

أتمنى أن يساعدكم هذا الدليل على فهم كيفية عمل ميزانيتنا بشكل أفضل وعلى مشاركة الأفراد الآخرين من مجتمعكم المحلي الذين قد يكون لديهم أسئلة حول الميزانية بها.

Dennis M. Walcott

مستشار التعليم

تبلغ الميزانية التشغيلية لإدارة التعليم لمدينة نيويورك للعام الدراسي 2012-2013 مقدار 19.2 مليار دولار. ويعني هذا أن السنة المالية 2013 ستكلفنا مبلغ 19.2 مليار دولار من أجل تشغيل مدارسنا وتسديد رواتب المعلمين ومدراء المدارس والموظفين الآخرين لدينا.

الميزانية التشغيلية تغطي الأموال في الميزانية التشغيلية الخاصة بنا التكاليف المتعلقة بإدارة مدارسنا. وتغطي تكاليف الخدمات الشخصية (رواتب الموظفين بدوام كامل) وغير نفقات الخدمات الشخصية (مثل اللوازم والبضائع والخدمات). نستخدم المبالغ التشغيلية لدفع رواتب المدراء والمعلمين والكتب المدرسية وبرامج ما بعد الدوام المدرسي ووجبات الغداء المدرسية والتدفئة والتبريد بالأبنية المدرسية. من بين الأمور الأخرى. وتعمل هذه المبالغ إدارتنا المركزية بالإضافة إلى الدعم الميداني.

التكاليف العابرة هي أيضاً جزء من ميزانيتنا التشغيلية ولكنها موضوعة جانباً للنفقات خارج إدارة التعليم (DOE). هذه التكاليف هي تكاليف البرامج التي تتم إدارتها من قبل هيئات أخرى غير إدارة التعليم (DOE) مقابل الخدمات المقدمة لتلاميذ المدارس العامة وغير العامة. على سبيل المثال. تمويل المدارس المستقلة. وبعض الأموال من الحكومة الفيدرالية والولاية المستحقة لتلاميذ المدارس غير العامة. تصنف على أنها "أموال عابرة" "passed through" لإدارة التعليم بحيث أن هؤلاء التلاميذ يمكنهم الحصول على الخدمات التعليمية الإلزامية بموجب القانون. وبكلمات أخرى. فإن الأموال "العابرة" تمر عبر ميزانيتنا. بلغت الأموال العابرة في العام الدراسي 12-2013 قرابة 2.6 مليار دولار. بما فيه مبلغ 1.7 مليار دولار لخدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة في مدارس غير تابعة لإدارة التعليم؛ و71 مليون دولار للمدارس غير العامة؛ مثل المدارس اليهودية والأبرشية؛ ومبلغ 865 مليون دولار للمدارس المستقلة.

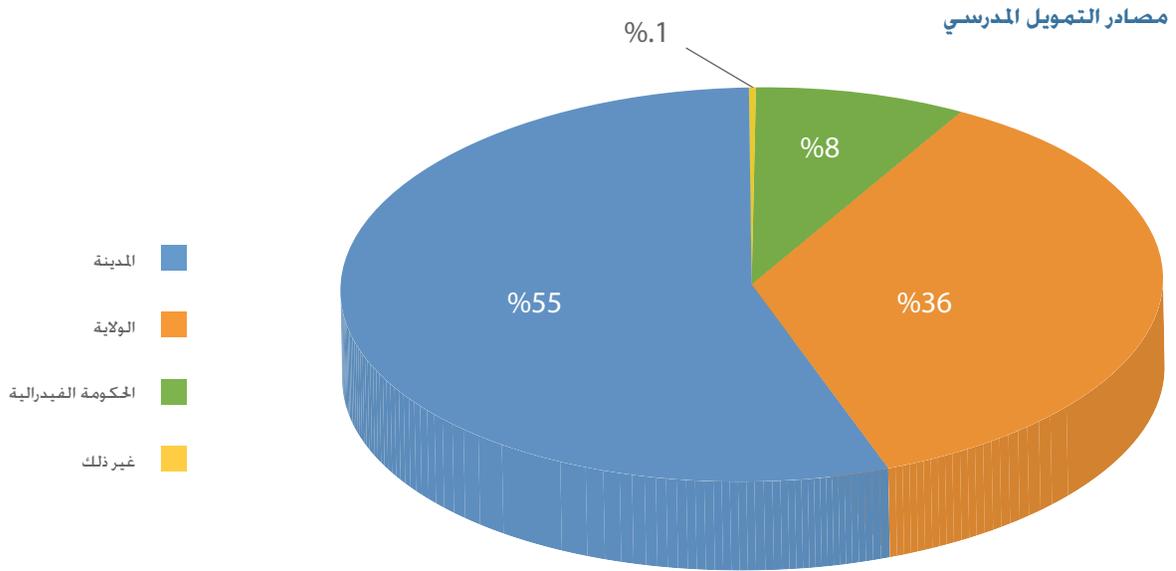
تتضمن ميزانيتنا لهذا العام أيضاً 4.6 مليار دولار لتقاعد الموظفين وتسديد الديون لمشاريع البناء. ما يجعل المبلغ الإجمالي للميزانية 23.8 مليار دولار.

التقاعد مثل مؤسسات التوظيف الأخرى. فإننا نساهم برواتب تقاعد موظفينا (وهو مبلغ مختلف عن الأجور الذي يتم تسديدها في فترات منتظمة للموظفين أو معوليتهم كمقابل للخدمات السابقة المرتبطة في أغلب الأحوال بالتقاعد). إن الأموال هي جزء من الميزانية الإجمالية الخاصة بنا. غير أنه لا يمكن توجيهها بإجاه النفقات التشغيلية. ويتعين علينا استخدامها في تمويل التقاعد للمعلمين ومدراء المدارس والموظفين الآخرين. يتم تحديد مساهمات رواتب التقاعد التي ندفعها بناءً على عقود العمل الجماعية مع نقابات العمل وعلى الحالة الاقتصادية.

خدمات الديون تسدد مبالغ خدمات الديون تكاليف البناء وتجديد المباني المدرسية. إننا نستدين الأموال من خلال إصدار سندات لتسديد تكاليف مشاريع البناء هذه. تشبه هذه الطريقة فكرة الحصول على قرض لشراء منزل. ويتعين علينا في كل عام تسديد جزء من القرض بما فيه الفائدة.

إن العام الدراسي 2012-2013 هو السنة المالية 2013 أو (FY13). تبدأ السنة المالية لإدارة التعليم في كل عام في 1 يوليو/ تموز وتنتهي في 30 يونيو/ حزيران من العام التالي. وتبدأ السنة المالية 2014 في 1 يوليو/ تموز 2013 وتنتهي في 30 يونيو/ حزيران 2014.

يتم تمويل ميزانيتنا من ثلاث مصادر أساسية: مدينة نيويورك وولاية نيويورك والحكومة الفيدرالية. يقرر القانونيون في كل مستوى المبلغ الذي نحصل عليه. وتجدون هنا تفصيلاً للعام الدراسي 2013-12:



المصدر: ميزانية السنة المالية 13 بدءاً من الميزانية التنفيذية للسنة المالية 14.

الحكومة الفيدرالية

قدمت الحكومة الفيدرالية ما يقرب 1.9 مليار دولار للعام الدراسي 2012-2013. وقد شكل هذا المبلغ نسبة 8% من ميزانية السنة المالية 13 الخاصة بنا. تأتي معظم هذه الأموال في صيغة مخصصات الباب الأول (Title I) التي يجب أن تستخدم لمساعدة التلاميذ ذوي الدخل المنخفض. كما تغطي مبالغ الأموال الفيدرالية أيضاً تكاليف وجبات الغداء المجانية أو مخفضة الثمن وبعضاً من خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة.

المدينة

تقدم مدينة نيويورك المصدر الأكبر للعائدات. ولقد ساهمت المدينة في السنة المالية 13 بمبلغ 13.2 مليار دولار أو ما يعادل نسبة 55% من ميزانيتنا الإجمالية. إن معظم الأموال الآتية من المدينة هي أموال المقتطعات الضريبية. وتأتي أموال المقتطعات الضريبية من الضرائب المحلية بما فيه ضرائب العقارات وضرائب الدخل وضرائب المبيعات.

الولاية

إن ولاية نيويورك هي ثاني أكبر مصدر للأموال. ولقد ساهمت الولاية في السنة المالية 13 بمبلغ 8.5 مليار دولار أو ما يعادل نسبة 36% من ميزانيتنا الإجمالية. تخصص الولاية الأموال بشكل رئيسي بناءً على عدد وأنواع التلاميذ المسجلين في مدارس مدينة نيويورك العامة.

يذهب القسم الأعظم من ميزانيتنا إلى الرواتب والميزات لموظفينا البالغ عددهم قرابة 133,000 موظف يعملون في مدارسنا أو من أجلها.

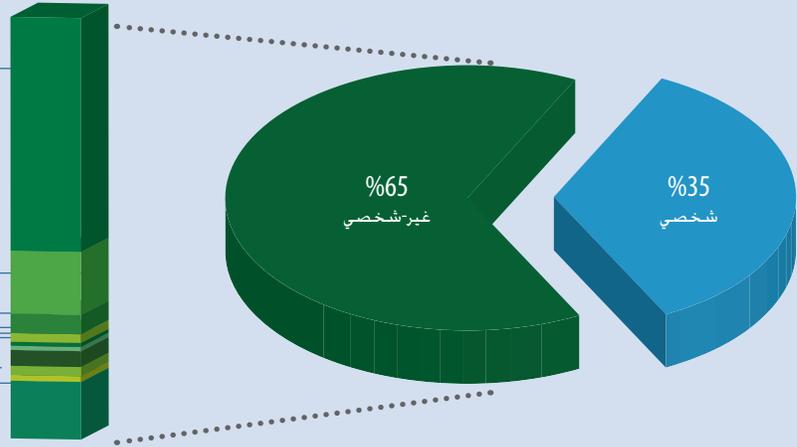
التكاليف الشخصية

في السنة المالية 13 يتم تسديد نسبة 65% أو مبلغ 12.44 مليار دولار من اجمال ميزانيتنا التشغيلية للموظفين. إن أكثر من 85% من هؤلاء الموظفين هم معلمون ومدراء مدارس ومساعدو مدراء المدارس وموجهون ارشاديون وأمناء سر ومساعدو المدارس ومساعدون مهنيون وموظفون آخرون بالمدارس يعملون بشكل مباشر مع تلاميذنا.

في السنة المالية 13. قام أكثر من 1800 موظف مركزي بدعم العمل الحاصل في مدارسنا. ويجني هؤلاء الموظفين قرابة 14% من دخل عدد الأشخاص الإجمالي لدينا.

لقد قمنا في العام الدراسي 2012-13 بتوظيف...

73,781 معلمين	55.49%
19,811 مساعدين مهنيين	14.90%
6,154 مساعدين بالمدارس	4.63%
2,744 موجهين ارشاديين	2.06%
1,245 اختصاصيين نفسيين للمدارس	0.94%
1,338 اختصاصيين اجتماعيين	1.01%
5,000 مدراء ومساعدو مدراء	3.76%
2,900 أمناء سر للمدارس	2.18%
1,800 موظفين مركزيين	1.35%
18,200 موظفين آخرين لإدارة التعليم*	13.69%



*الموظفون الآخرون غير التربويين مثل منسقي شؤون الآباء، والعاملين من العائلات، والمعالجون والمرضون ومساعدو تقديم الغداء المدرسي وموظفي التشغيل الميداني الآخرين مثل المدراء المراقبين ولجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة والمشرفين على الأبنية إلخ. المصدر: عدد الأشخاص الفعلي من إبريل / نيسان 2013.

لا تتضمن هذه الأرقام للرواتب المزاي الإضافية، وعندما تضيفون التأمين الصحي (Medicare)، والضمان الاجتماعي، والتقاعد، والتأمين الطبي وتأمين طبابة الأسنان، وتأمين البطالة، فستكون التكاليف الإجمالية أعلى بكثير من الراتب بمفرده، تساوي الميزات التي يحصل عليها موظف متوسط قرابة ثلث دخله السنوي. سننقق في هذا العام الدراسي 6 مليار دولار على الميزات والتقاعد لموظفينا.

النفقات غير الشخصية

ننفق قرابة 35% من الميزانية التشغيلية الخاصة بنا على النفقات غير الشخصية، تتضمن النفقات غير الشخصية، كل شيء من انفاقات المدارس على الكتب وأقلام الرصاص والأوراق والتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمرحلة ما قبل الروضة والمدارس المستقلة والخدمات التعاقدية (مثل الحافلات الصفراء وخدمات التعاقد المتعلقة بالتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة) والنفقات المركزية لمنشآت المدارس والإطعام المدرسي، وفواتير التدفئة.

الرواتب والميزات

يتم تعويض المعلمين والمدراء حسب عقود النقابة الخاصة بهم.

ويتم احتساب رواتب المعلمين بناءً على طول الخدمة (سنوات الخبرة) والتفاوتات التعليمية (مستوى المعلم التعليمي)، على سبيل المثال، يحصل المعلم الحاصل على عدد أدنى من الوحدات الدراسية في السنة الأولى على راتب أساسي مقداره 45,530 دولار، بينما يحصل المعلم الحاصل على شهادة الماجستير ولديه خبرة 22 عام على راتب أساسي مقداره 100,049 دولار.

ويتم تحديد رواتب مدراء المدارس بناءً على سنوات الخبرة وحجم المدرسة ونوعها، وكنيجة لذلك، يحصل مدير مدرسة متمرس يدير مدرسة ثانوية كبيرة على أجر أعلى مما يحصل عليه مدير مدرسته في سنته الأولى يدير مدرسة ابتدائية صغيرة.

متوسط الراتب التقديري للمعلمين 73,800
متوسط الراتب التقديري لمساعدو مدراء المدارس 118,000
متوسط الراتب التقديري لمدراء المدارس 142,000

ذهب أكثر من 8.8 مليار دولار في العام الدراسي 2012-2013 من النفقات التشغيلية مباشرة إلى ميزانيات المدارس. ونوّع المبالغ المالية على المدارس بأربع طرق أساسية.

التمويل العادل للتلاميذ (FSF) هو تدفق جاري من التمويل الأساسي لمعظم المدارس. ويقرر مدراء المدارس كيفية إنفاق هذه الأموال الهادفة لتغطية التكاليف الأساسية للتدريس. وتبدأ كل مدرسة بمبلغ مخصص ثابت. ثم يزداد التمويل العادل للتلاميذ (FSF) بناءً على القيد بالمدرسة وعلى عدد التلاميذ. تستلم المدرسة تمويلاً حسب مستوى الصف لكل تلميذ. ويزداد هذا المبلغ إذا كان التلميذ من ذوي الدخل المنخفض أو الأداء المتدني. أو متعلم للغة الانكليزية. و/ أو يتطلب خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة. حصل بعض المدارس الثانوية مثل المدارس المهنية أو التقنية على أموال إضافية لكل تلميذ.

ولا حصل مدارس عموم المدينة للتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة والبرامج البديلة على مخصصات التمويل العادل للتلاميذ (FSF). وحيث أن هذه المدارس والبرامج تخدم مجموعات محددة جداً من التلاميذ. فهي تحصل على الأموال حسب طريقة مختلفة.

الأموال المصنفة كأموال الولاية وأموال الحكومة الفيدرالية

يمكن أن تخصص وتستخدم فقط حسب تعليمات الولاية والحكومة الفيدرالية. وهذا يعني أنه ليست كل مدرسة مؤهلة للحصول على هذه التمويلات. إن الباب الأول (أموال مخصصة بناءً على الفقر) وقانون تعليم المعوقين (IDEA) (أموال مخصصة للتلاميذ ذوي الإعاقات) هي أمثلة عن الأموال المصنفة من الحكومة الفيدرالية. يتعين أن تدعم الأموال مبادرات تكملية محددة وبشكل عام لا يمكن استخدامها للعمليات الأساسية في غرف الصفوف أو للبرامج القائمة لما بعد الدوام المدرسي.

المبالغ المخصصة لعقود الامتياز (C4E) هي أمثلة عن الأموال المصنفة كأموال الولاية. قام قاض في عام 2007 باصدار حكم بأن تقدم ولاية نيويورك تمويلاً متساوياً للمناطق التعليمية الفقيرة بما في ذلك مدينة نيويورك. ولكن بسبب القيود على الميزانية. مازال يتعين على الولاية تسليم التمويل الكامل المطلوب بموجب القانون. ويتعين أن تساعد المبالغ المخصصة لعقود الامتياز (C4E) لتلاميذ الأكثر فقراً والمدارس ذات الأداء الأدنى.

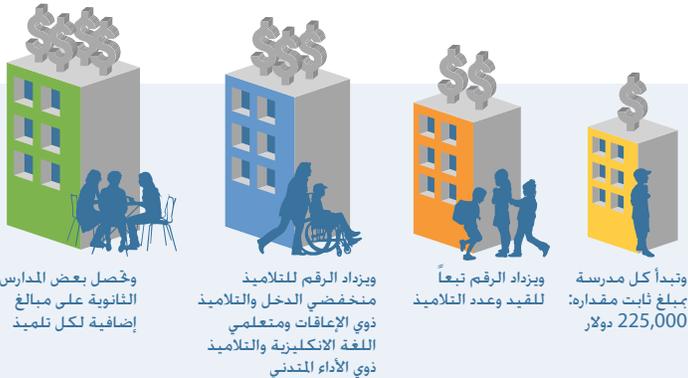
يتم توزيع التمويلات الخاصة بالبرامج على المدارس لتسديد لبعض برامج المدينة الخاصة. مثل مبادرة منسقي شؤون الآباء أو مباشرة التمويلات المتعلقة بالمدارس الجديدة. بشكل عام. إن هذه المبالغ يمكن استخدامها فقط لتسديد تكاليف برامج أو بضائع أو خدمات محددة

الأموال الأخرى المخصصة للتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة

تساعد المدارس على تسديد تكاليف الخدمات الإلزامية للتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات التعويضية أو الخدمات ذات الصلة. مثل التربية البدنية التكميلية. ومعالجات عيوب النطق. والاستشارات. ومشاكل السمع والرؤية والعلاج الوظيفي أو البدني. تكمل هذه الأموال المبالغ المخصصة للتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة التي تحصل عليها المدارس كجزء من مخصصاتها بالتمويل العادل للتلاميذ (FSF) الذي يستخدم للتدريس الصفّي للتلاميذ ذوي الاحتياجات الخاصة.

ماذا تغطي ميزانيات المدارس؟

يتمتع مدراء المدارس لدينا بالعمل مع مجتمعاتهم المدرسية بصلاحيات كبيرة للتحكم بموارد مدارسهم. وعلى العموم. فإن ميزانيات المدارس تغطي تكاليف موظفي المدرسة. وبرامج ما بعد الدوام المدرسي. والكتب المدرسية. واللوازم الأخرى. ولكن لا يسد مدراء المدارس تكاليف الإطعام المدرسي والمواصلات وفواتير التدفئة والتبريد والأمن المدرسي. من ميزانياتهم الآتية من المقتطعات الضريبية. بل تتم إدارة هذه النفقات بشكل مركزي.



هل ترغبون بمعرفة كيفية انفاق مدرسة محددة لأموالها؟ تتوفر ميزانيات المدارس على الانترنت. اذهبوا إلى الموقع nyc.gov/schools واطبعوا اسم المدرسة في مربع البحث. تتوفر معلومات الميزانية في صفحة الاحصاءات.

إن ميزانيتنا لبناء المدارس الجديدة والإصلاحات والتجديدات بالمنشآت القائمة هي ميزانية منفصلة عن الميزانية التشغيلية. وبدلاً من ذلك، فإنها جزء من الخطة الرئيسية الخاصة بنا. تغطي خطتنا المالية الرئيسية السنوات المالية من 2010 حتى 2014 وتتضمن قيمة مشاريع بمبلغ 11.8 مليار دولار. وتتضمن فئتين أساسيتين للبناء: الاستيعاب والاستثمار المالي.

الاستثمار المالي يغطي التحسينات والتطويرات في منشآتنا القائمة. يتوفر لدى خطتنا المالية الرئيسية الحالية أكثر من 7 مليار دولار للاستثمار المالي.

3.16 مليار دولار

برنامج التحسينات الأساسية

1.62 مليار دولار

مبادرات الأطفال أولاً

1.97 مليار دولار

البرامج الإلزامية

620 مليار دولار

من مجلس المدينة، رؤساء الأحياء، وعمدة المدينة—برنامج المجلس

إن هيئة بناء المدارس لمدينة نيويورك (SCA) مسؤولة عن بناء وتحديث كافة المدارس العامة في مدينة نيويورك. بالإضافة إلى ذلك، تقوم هيئة بناء المدارس لمدينة نيويورك (SCA) بتطوير وتعديل الخطة المالية الخماسية.



طاقة الاستيعاب تشير إلى كافة المشاريع التي تفضي إلى منشآت مدرسية جديدة، تخصص خطتنا المالية الرئيسية الحالية قرابة 4.5 مليار دولار لطاقة الاستيعاب بالأبنية.

3.56 مليار دولار

طاقة استيعاب جديدة

690 مليون دولار

برامج استبدال المنشآت

210 مليون دولار

الشراكة مع المدارس المستقلة

تعمل المدينة والولاية والفيدرالية في دورات مختلفة للميزانية.



للاطلاع على ملخص الميزانيات الفردية للمدارس وتقسيمات الميزانية زوروا:

tinyurl.com/cewba26 •

tinyurl.com/d2pbubr •

لايجاد لمحة عن الميزانية وجولة مبدئية في التمويل العادل للتلاميذ لدرسة معينة زوروا:

schools.nyc.gov/AboutUs/funding/schoolbudgets •

schools.nyc.gov/AboutUs/funding/FSFDetail •